

SILVERCREST®



WATER FILTRATION VACUUM CLEANER SWFS 650 A1

(SI)

SESALNIK Z VODNIM FILTROM

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

VYSÁVAČ S VODNÝM FILTROM

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

VYSAVAČ S VODNÍM FILTREM

Překlad originálního provozního návodu

(DE)

(AT)

(CH)

WASSERFILTERSAUGER

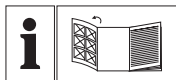
Originalbetriebsanleitung

IAN 467372_2404

(SI)

(CZ)

(SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

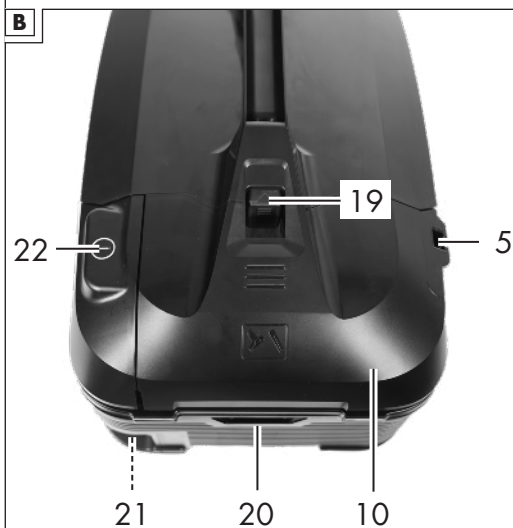
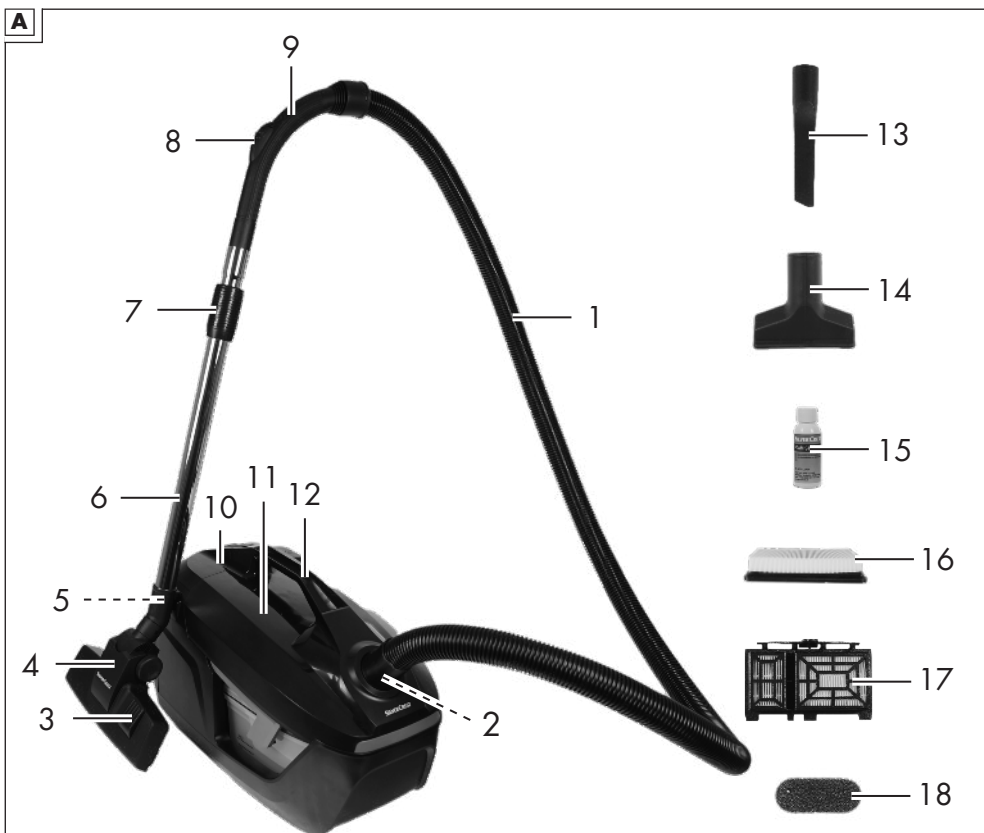
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	19
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	33
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	47



Kazalo

Uvod.....	4
Predvidena uporaba.....	4
Obseg dobave/pribor.....	5
Pregled.....	5
Opis delovanja.....	5
Tehnični podatki.....	5
Varnostna navodila.....	6
Pomen varnostnih napotkov.....	6
Slikovni znaki in simboli.....	6
Varen začetek uporabe.....	6
Priprava.....	9
Upravljalni elementi.....	9
Namestitvev pribora.....	9
Polnjenje vodnega filtra.....	9
Uporaba.....	10
Vklop in izklop.....	10
Transport.....	10
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	10
Čiščenje.....	11
Vzdrževanje.....	12
Shranjevanje.....	13
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	13
Iskanje napak.....	13
Garancija.....	15
Nadomestni deli in pribor.....	17
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	17
Eksplodizijski pogled.....	67

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega pralnega sesalnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je

zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej oz. v cevni napeljavi ne ostane nekaj vode. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Sesanje praha s trdih talnih oblog, preprog in blazin

Sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano.

Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravlja vec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

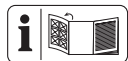
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- SESALNIK Z VODNIM FILTROM
- gibka sesalna cev
- teleskopska cev
- šoba za tla
- Šoba za blazine
- šoba za reže
- Filter EPA 10
- izpusni filter (filter EPA 12)
- vmesni filter
- filter z gobico
- razpenilo 30 ml
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

(slika A)

- 1 gibka sesalna cev
- 2 priključek za sesanje
- 3 stikalo (šoba za tla)
- 4 šoba za tla
- 5 držalo za pribor
- 6 teleskopska cev
- 7 tipka za sprostitve (teleskopska cev)
- 8 regulacija zraka
- 9 ročaj
- 10 Zadnji pokrov
- 11 Zgornji pokrov
- 12 nosilni ročaj
- 13 šoba za reže
- 14 Šoba za blazine
- 15 razpenilo
- 16 Filter EPA 10

17 izpusni filter (filter EPA 12)

18 vmesni filter

(slika B)

- 19 tipka za sprostitve (Zgornji pokrov)
- 20 Prezračevalna loputa
- 21 električni priključni kabel
- 22 stikalo za vklop/izklop

(slika C)

23 Nastavek za pribor

(slika G)

- 24 udarna zaščita
- 25 nastavek (vodni filter)
- 26 srednje držalo (vodni filter)
- 27 vodni filter
- 28 nosilni ročaj (vodni filter)

(slika H)

- 29 Največja napolnjenost
- 30 Najmanjša napolnjenost

(slika K)

- 31 filter z gobico
- 32 nastavek

Opis delovanja

Naprava s pomočjo vodnega filtra omogoča sesanje praha brez vrečke. Voda veže živalske dlake, cvetni prah in prah, ki se potem odstranijo skupaj z umazano vodo.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

SESALNIK Z VODNIM FILTROM

..... **SWFS 650 A1**

Nazivna napetost *U*

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Nazivna vhodna moč *P* 650 W

Največji podtlak 16 kPa

Zračni volumen 26 l/s

Raven zvočne moči (L_{WA})	84 dB
Dolžina električni priključni kabel	6,5 m
Dolžina gibke cevi	2 m
Razred zaščite	II (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite	IPX4
Teža	
- Teža (vključno s priborom)	≈9,5 kg
- Teža (brez pribor)	≈7,81 kg
Prostornina (vodni filter)	
- bruto	2 l
- neto	1,8 l

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Samo za hladen pepel*! Obstaja nevarnost požara, če vsesani material preseže temperaturo 40 °C!



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Varen začetek uporabe



Pozor! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe:

Splošne opombe

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava

- Pred uporabo naprave vedno preverite priključne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani oz. obrabljeni. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga morate nemudoma ločiti od električnega omrežja; **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici. Prilagoditev na različne frekvence omrežja poteka samodejno.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.

- Priključite napravo na vtičnico, zavarovano najmanj s 16 A.
- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.
- Pred uporabo naprave vedno preverite, ali je naprava pravilno sestavljena in ali so filtri v pravilnem položaju. Nikoli ne sesajte brez filtra. Naprava bi se lahko poškodovala.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini otrok ali živali. Osebe v bližini morajo nositi zaščitno obleko.

Delovanje

- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Ljudi in živali ni dovoljeno posesati z izdelkom.
- Gibke sesalne cevi in šob med delovanjem v nobenem primeru ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam, zlasti ne v oči

in ušesa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Šobe in sesalna cev med delom ne smejo priti v višino glave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Ne sesajte vročih, žarečih, gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi. Sem med drugim spadajo vroč pepel, bencin, topila, kisline ali lugi. Obstaja nevarnost požara in telesnih poškodb.
- Pazite, da električnega kabla ne poškodujete z vlečenjem čez ostre robove, zataknitvijo ali vlečenjem za kabel.
- Ne uporabljajte električnega priključnega kabla, da bi z njim izvlekli priključni vtič iz električne vtičnice ali da bi povlekli napravo. Električni priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
- Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,

- pred menjavanjem pribora,
- pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,
- pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
- Če naprava začne nenavdno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
 - preglejte jo glede razrahljanih delov in te pritrdite,
 - poiščite poškodbe,
 - poškodovani pribor zamenjajte. Za popravila se obrnite na servisno službo.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Napravo sme odpreti samo pooblaščen električar. Za popravila se vedno obrnite na našo servisno službo.
- Izklopite pogon, ločite napravo od vira električnega napra-

janja in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.

- Z napravo ravnejte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Šoba za reže

(slika A)

Šoba za reže (13) je primerna za suho sesanje fug, kotov in radiatorjev.

Šoba za blazine

(slika A)

Šoba za blazine (14) je med drugim primerna za sesanje blazin in vzmetnic.

šoba za tla

(slika A)

Sesanje gladkih površin

1. Stopite na stikalo (3) na šobi za tla (4), da se trakovi s ščetkami šobe za tla (4) odprejo.

Sesanje tal s tekstilno oblogo

1. S stopalom spustite stikalo (3) na šobi za tla (4), da se trakovi s ščetkami šobe za tla (4) zaprejo.

Namestitev pribora

(slika C/D/E)

1. Priključite gibko sesalno cev (1) na priključek (2). V ta namen med priključevanjem ob strani pritisnite na konec gibke sesalne cevi (1).
2. Nataknite teleskopsko cev (6) na drugi konec ročaja (9).
3. Odprite zadnji pokrov (10) in vzemite ven zeleni pribor (13/14).
4. Zaprite zadnji pokrov (10).
5. Nataknite pribor (13/14/4) na teleskopsko cev (6).
6. Teleskopsko cev (6) nastavite na željeno dolžino, medtem pa tipko za sprostitve (7) vlecite navzdol.

Polnjenje vodnega filtra

Navodila

- Naprave ne uporabljajte brez vodnega filtra.
- Pazite na to, da so posamezni deli pravilno vstavljeni.
- Razpenilo preprečuje prekomerno nastajanje pene. Rahlo nastajanje pene med obratovanjem pa je normalno.
- Dolijte vodo ali vodni filter po potrebi izpraznite. Najmanjše in največje napolnjenosti vodnega filtra ni dovoljeno nedosegati ali preseirati.

Kako ravnati (slika G/H/J)

1. Odprite zgornji pokrov (11). V ta namen držite pritisnjeno tipko za sprostitve (19).
2. Odstranite udarno zaščito (24).
3. Vzemite celoten vodni filter (27) iz naprave. Pri tem si pomagajte z nosilnim ročajem (28) vodnega filtra.
4. Snemite nastavek vodnega filtra (25) in srednje držalo (26) z vodnega filtra (27).
5. Odprite zadnji pokrov (10) in vzemite ven razpenilo (15).

6. Zaprite zadnji pokrov (10).
7. Napolnite vodni filter (27) s pribl. 2 litra vodovodne vode. Vsebina mora biti med najmanjšo napolnjenostjo (30) in največjo napolnjenostjo (29).
8. V vodovodno vodo dajte razpenilo (15). Za pravičen odmerek razpenilo (15) dajte v pokrov za razpenilo.
9. Odprite zadnji pokrov (10) in razpenilo (15) znova varno shranite v napravi.
10. Zaprite zadnji pokrov (10).
11. Namestite srednje držalo (26) in nastavek vodnega filtra (25) na vodni filter (27).
12. Sistem vodnega filtra znova vstavite v napravo. Pri tem si pomagajte z nosilnim ročajem (28) vodnega filtra.
13. Namestite udarno zaščito (24) znova na nastavek vodnega filtra (25).
14. Zaprite zgornji pokrov (11). Slišno se zaskoči.

Uporaba

Vklop in izklop

Navodila

- Med obratovanjem mora biti raven napolnjenosti v vodnem filtru med oznakama "MIN" in "MAX".
- Dolijte vodo ali vodni filter po potrebi izpraznite. Najmanjše in največje napolnjenosti vodnega filtra ni dovoljeno nedosegati ali presežati.
- Ne sesajte velikih količin praškastih snovi.
- Odprite pripravo za regulacijo zraka, če se naprava prisesa na blazine, preproge ali podobno.
- Napravo uporabljajte samo v vodoravnem stanju.
- Vodni filter izpraznite, preden napravo postavite.

Vklop (slika B)

1. Vtaknite priključni vtič električnega priključnega kabla (21) v električno vtičnico. V ta namen električni priključni kabel (21) povlecite iz naprave do rumene oznake. Nikoli ne smete preseči rdeče oznake.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (22) za zagon naprave.

Izklop (slika B)

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (22) za izklop naprave.
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvalcite priključni vtič električnega priključnega kabla (21) iz vtičnice.
3. Električni priključni kabel (21) rahlo povlecite. Kabel se samodejno povleče v napravo.

Delovni premori

(slika A)

1. Napravo izklopite (glejte *Vklop in izklop*, str. 10).
2. Shranite šobo za tla (4) v držalu za pribor (5).

Transport

(slika A)

1. Izklopite napravo in izvalcite vtič iz električne vtičnice (glejte *Vklop in izklop*, str. 10).
2. Napravo med transportom trdno držite za nosilni ročaj (12).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napra-

vo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

Navodila

- Nevarnost poškodb. Naprave ne pobri-
zgajte z vodo.
- Očistite vodni filter, srednje držalo, na-
stavek vodnega filtra in udarno zaščito
po **vsaki uporabi**.
- Nevarnost poškodb. Kemične snovi lah-
ko poškodujejo plastične dele naprave.
Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.
- Preverite pribor glede zamašitev in te
odpravite.
- Filter pri pojemanju moči sesanja in/ali
premočni umazanosti zamenjajte.

Čiščenje sistema vodnega filtra

(slika G/J)

1. Odprite zgornji pokrov (11). V ta na-
men držite pritisnjeno tipko za sprosti-
tev (19).
2. Vzemite udarno zaščito (24), nasta-
vek vodnega filtra (25), srednje držalo
(26) in vodni filter (27) iz naprave.
3. Vzemite EPA-filter (16) iz nastavka vo-
dnega filtra (25).
4. Vodni filter (27) v celoti izpraznite.
5. Odvzete posamezne dele izperite pod
tekočo vodo in vse skupaj pustite po-
polnoma posušiti. EPA-filter (16) se oči-
sti ločeno (glejte Čiščenje EPA-filtra,
str. 11).
6. Vodnega filtra (27) ne polnite več, če
napravo po čiščenju želite shraniti.
7. Če želite napravo znova neposredno
uporabiti za delo, vodni filter (27) na-
polnite (glejte Polnjenje vodnega filtra,
str. 9).

8. Vodni filter (27), srednje držalo (26)
in nastavek vodnega filtra (25) znova
vstavite v napravo.
9. Vstavite EPA-filter (16) znova v nasta-
vek vodnega filtra (25).
10. Vstavite udarno zaščito (24) znova v
napravo.
11. Zaprite zgornji pokrov (11). Slišno se
zaskoči.

Čiščenje pribora

(slika D/E)

1. Odstranite gibko sesalno cev (1), tele-
skopsko cev (6) in ročaj (9) oz. jih raz-
stavite.
2. Očistite pribor z mehko krpo. Za trdo-
vratno umazanijo lahko uporabite vla-
žno krpo.
3. Pribor pustite dokončno posušiti, pre-
den ga znova uporabite z napravo.

Čiščenje EPA-filtra

(slika G/I/J)

1. Odprite zgornji pokrov (11). V ta na-
men držite pritisnjeno tipko za sprosti-
tev (19).
2. Vzemite udarno zaščito (24) iz napra-
ve.
3. Vzemite EPA-filter (16) iz nastavka vo-
dnega filtra (25).
4. EPA-filter (16) pravilno iztepite.
5. Pri močni umazaniji EPA-filter (16) z
lamelami držite pod tekočo vodo in
posamezne lamele previdno očistite z
mehko kuhinjsko gobico.
6. EPA-filter (16) pustite, da se dokončno
posuši na zraku. Izogibajte se neposre-
dni sončni svetlobi!
7. Vstavite EPA-filter (16) znova v nasta-
vek vodnega filtra (25).
8. Vstavite udarno zaščito (24) znova v
napravo.
9. Zaprite zgornji pokrov (11). Slišno se
zaskoči.

Čiščenje vmesnega filtra

(slika G/J)

1. Odprite zgornji pokrov (11). V ta namen držite pritisnjeno tipko za sprostitve (19).
2. Vzemite udarno zaščito (24) iz naprave.
3. Vzemite vmesni filter (18) iz naprave.
4. Vmesni filter (18) po potrebi izperite z vodo. Pustite ga dokončno posušiti. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi!
5. Suhi vmesni filter (18) znova vstavite v napravo.
6. Vstavite udarno zaščito (24) znova v napravo.
7. Zaprite zgornji pokrov (11). Slišno se zaskoči.

Vzdrževanje

Navodila

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot npr. okvarjen električni priključni kabel.
- Filter pri pojetanju moči sesanja in/ali premočni umazanosti zamenjajte.

Menjava EPA-filtra

(slika G/J)

1. Odprite zgornji pokrov (11). V ta namen držite pritisnjeno tipko za sprostitve (19).
2. Vzemite udarno zaščito (24) iz naprave.
3. Vzemite stari EPA-filter (16) iz naprave.
4. V napravo vstavite novi EPA-filter (16).
5. Vstavite udarno zaščito (24) znova v napravo.
6. Zaprite zgornji pokrov (11). Slišno se zaskoči.

Menjava vmesnega filtra

(slika G/J)

1. Odprite zgornji pokrov (11). V ta namen držite pritisnjeno tipko za sprostitve (19).
2. Vzemite udarno zaščito (24) iz naprave.
3. Vzemite stari vmesni filter (18) iz naprave.
4. V napravo vstavite novi vmesni filter (18).
5. Vstavite udarno zaščito (24) znova v napravo.
6. Zaprite zgornji pokrov (11). Slišno se zaskoči.

Menjava izpušnega filtra in filtra z gobico

(slika K)

1. Odprite prezračevalno loputo (20). V ta namen z eno roko loputo pritisnite navzdol in jo pri tem istočasno izvlecite. Z drugo roko pri tem napravo trdno držite.
2. Vzemite stari izpušni filter (17) iz naprave. V ta namen najprej nastavek (32) pritisnite navzdol in potem za nastavek (32) izvlecite izpušni filter (17) iz naprave.
3. V napravo vstavite nov izpušni filter (17). V ta namen nastavek (32) na koncu potisnite navzgor, da se izpušni filter (17) pritrdi.
4. Vzemite stari filter z gobico (31) iz prezračevalne lopute (20).
5. Vstavite novi filter z gobico (31) v prezračevalno loputo (20).
6. Prezračevalno loputo (20) zaprite. Vstavite loputo v odprtini in jo zaprite. Prezračevalna loputa (20) se slišno zaskoči.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj doseg a otrok

Priprava naprave za shranjevanje (slika A/E/F)

1. Napravo izklopite (glejte *Vklop in izklop, str. 10*).
2. Zagotovite, da v vodnem filtru (27) ni več vode in je naprava očiščena (glejte *Čiščenje, str. 11*).
3. Prepričajte se, da sta naprava in njen pribor popolnoma suha.
4. Napravo shranite v pokončnem položaju in šobo za tla (4) shranite na spodnji strani naprave.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužno napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/oseb, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Stikalo za vklop/izklop (22) je izklopljeno	Preverite položaj stikala za vklop/izklop
	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (22) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Zgornji pokrov (11) se ne zapira	Nastavek (25) vodnega filtra ni pravilno nameščen	Nastavek (25) vodnega filtra namestite pravilno
	Vodni filter (27) ni pravilno vstavljen	Vodni filter (27) vstavite pravilno
Majhna ali manjkajoča sesalna moč	Regulacija zraka (8) je odprta	Regulacijo zraka (8) zaprite.
	Gibka sesalna cev (1) ali šobe so zamašene	Odpravite zamašitve in blokade
	Gibka sesalna cev (1) s teleskopsko cevjo (6) ni pravilno sestavljena	Gibko sesalno cev (1) s teleskopsko cevjo (6) sestavite pravilno
	Vodni filter (27) je poln	Vodni filter (27) izpraznite
	Filter (31) je poln ali zamašen	Filter (31) izpraznite, očistite ali zamenjajte
Iz naprave se izpihuje prah ali umazanija	Filter (31) ni nameščen ali ni nameščen pravilno	Filter (31) vstavite pravilno

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 080 080 917

E-mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupecu.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanja roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placane-ga zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proi-

zvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop.

Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 15*

Pol. št.	str. 67*	Ime	Št. naročila
27, 26, 28, 25	19-25	posoda za vodo	91110691
16	23	Filter EPA 10	91110692
11, 24	26-35/58	Zgornji pokrov	91110693
15	36	razpenilo	91110694
13	37	šoba za reže	91110700
10	39	Zadnji pokrov	91110695
17, 31	40-41	izpustni filter (filter EPA 12)	91110696
4	50	šoba za tla	91110697
6	51	teleskopska cev	91110698
1	52	gibka sesalna cev	91110699

* Eksplozijski pogled

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **SESALNIK Z VODNIM FILTROM**

Model: **SWFS 650 A1**

Serijska številka: 000001 - 042000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
18.10.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod.....	19
Použití dle určení.....	19
Rozsah dodávky/příslušenství.....	20
Přehled.....	20
Popis funkce.....	20
Technické údaje.....	21
Bezpečnostní pokyny.....	21
Význam bezpečnostních pokynů.....	21
Piktogramy a symboly.....	21
Bezpečné uvedení do provozu.....	21
Příprava.....	24
Ovládací části.....	24
Montáž příslušenství.....	24
Plnění vodního filtru.....	24
Provoz.....	25
Zapnutí a vypnutí.....	25
Přeprava.....	25
Čištění, údržba a skladování.....	25
Čištění.....	26
Údržba.....	27
Skladování.....	27
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	28
Hledání chyb.....	28
Servis.....	29
Záruka.....	29
Opravná služba.....	30
Service-Center.....	30
Dovozce.....	31
Náhradní díly a příslušenství.....	31
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	32
Rozložený pohled.....	67

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového mycího vysavače (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje řetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Vysávání tvrdých podlah, kobereců a čalounění

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno.

Přístroj je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen

pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

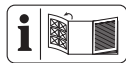
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- VYSAVAČ S VODNÍM FILTREM
- sací hadice
- teleskopická trubka
- podlahová hubice
- Hubice na polštáře
- štěrbinová hubice
- Filtr EPA 10
- výstupní filtr (filtr EPA 12)
- mezifiltr
- houbový filtr
- odpěňovač 30 ml
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

(Obr. A)

- 1 sací hadice
- 2 přípojka pro odsávání
- 3 spínač (podlahová hubice)
- 4 podlahová hubice
- 5 držák příslušenství
- 6 teleskopická trubka
- 7 odblokování (teleskopická trubka)
- 8 regulace vzduchu
- 9 rukojeť
- 10 zadní kryt
- 11 horní kryt

- 12 rukojeť
- 13 štěrbinová hubice
- 14 Hubice na polštáře
- 15 odpěňovač
- 16 Filtr EPA 10
- 17 výstupní filtr (filtr EPA 12)
- 18 mezifiltr

(Obr. B)

- 19 odblokování (horní kryt)
- 20 větrací klapka
- 21 síťový připojovací kabel
- 22 zapínač/vypínač

(Obr. C)

- 23 úchytky příslušenství

(Obr. G)

- 24 ochrana proti nárazu
- 25 nástavec (vodní filtr)
- 26 střední držadlo (vodní filtr)
- 27 vodní filtr
- 28 rukojeť (vodní filtr)

(Obr. H)

- 29 Maximální hladina
- 30 Minimální hladina

(Obr. K)

- 31 houbový filtr
- 32 styčnice

Popis funkce

Přístroj umožňuje díky vodnímu filtru bezsáčkové vysávání. Zvířecí chlupy, pyl a prach jsou vázány ve vodě a zlikvidovány se znečištěnou vodou.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

VYSAVAČ S VODNÍM FILTREM

..... **SWFS 650 A1**

Jmenovitě napětí *U*

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Jmenovitý příkon *P* 650 W

Maximální podtlak 16 kPa

Objem vzduchu 26 l/s

Hladina akustického výkonu (*L_{WA}*) .. 84 dB

Délka síťový připojovací kabel 6,5 m

Délka hadice 2 m

Třída ochrany  II (dvojitá izolace)

Typ ochrany IPX4

Hmotnost

– Hmotnost (včetně příslušenství) . ≈ 9,5 kg

– Hmotnost (bez příslušenství) ≈ 7,81 kg

Objem (vodní filtr)

– brutto 2 l

– netto 1,8 l

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Pouze pro studený popel*! Hrozí nebezpečí požáru, když nasávaný materiál překročí teplotu 40 °C!



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Bezpečné uvedení do provozu



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze

pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.

- Přístroj zapojíte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na servisní středisko.
- Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevyšávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.

- Během provozu nemiřte sací hadicí a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
- Hubice a sací trubka se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl poškozen v důsledku tažení přes ostré hrany, sevření nebo zatažení za kabel.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - před výměnou příslušenství;
- před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
- před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola :
 - zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
 - zjistěte poškození,
 - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájením proudem a nechte přístroj vychladnout,

když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.

- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

Štěrbínová hubice

(Obr. A)

Štěrbínová hubice (13) je vhodná k suchému vysávání spár, rohů a radiátorů.

Hubice na čalounění

(Obr. A)

Hubice na čalounění (14) je vhodná mimo jiné k vysávání čalounění a matrací.

podlahová hubice

(Obr. A)

Vysávání hladkých povrchů

1. Stiskněte chodidlem spínač (3) na podlahové hubici (4), aby se kartáčové pásy podlahové hubice (4) vyklopily.

Vysávání kobercových podlah

1. Uvolněte chodidlo ze spínače (3) na podlahové hubici (4), aby se kartáčové pásy podlahové hubice (4) sklopily.

Montáž příslušenství

(Obr. C/D/E)

1. Sací hadici (1) připojte k přípojce (2). Stiskněte během toho na boku konec sací hadice (1).
2. Nasuňte teleskopickou trubku (6) na druhý konec rukojeti (9).
3. Otevřete zadní kryt (10) a vyjměte požadované příslušenství (13/14).
4. Zavřete zadní kryt (10).
5. Nasuňte příslušenství (13/14/4) na teleskopickou trubku (6).
6. Teleskopickou trubku (6) nastavte na požadovanou délku, během čehož tahejte odblokování (7) dolů.

Plnění vodního filtru

Upozornění

- Nepoužívejte přístroj bez vodního filtru.
- Dbejte na to, aby všechny jednotlivé díly byly správně vloženy.
- Odpěňovač působí proti zvýšené tvorbě pěny. Lehká tvorba pěny během provozu je však normální.
- Podle potřeby doplňte vodu nebo vyprázdněte vodní filtr. Minimální a maximální hladina vodního filtru nesmí být nedosažena nebo překročena.

Postup (Obr. G/H/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24).
3. Vyjměte vodní filtr (27) zcela z přístroje. K tomu si vezměte na pomoc rukojeť pro přenášení (28) vodního filtru.
4. Vyjměte nástavec vodního filtru (25) a středový držák (26) z vodního filtru (27).
5. Otevřete zadní kryt (10) a vyjměte odpěňovač (15).
6. Zavřete zadní kryt (10).
7. Doplňte vodní filtr (27) cca 2 litry vody z vodovodu. Obsah by se měl nachá-

zet mezi minimální hladinou (30) a maximální hladinou (29).

8. Do vody z vodovodu přidejte odpěňovač (15). Pro správnou dávku naplňte odpěňovač (15) do uzavírací krytky odpěňovače.
9. Otevřete zadní kryt (10) a uložte odpěňovač (15) opět bezpečně v přístroji.
10. Zavřete zadní kryt (10).
11. Nasadte středový držák (26) a nástavec vodního filtru (25) na vodní filtr (27).
12. Vložte systém vodního filtru opět do přístroje. K tomu si vezměte na pomoc rukojeť pro přenášení (28) vodního filtru.
13. Ochranu proti nárazu (24) opět nasadte na nástavec vodního filtru (25).
14. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zasklapne.

Provoz

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- Během provozu by se hladina ve vodním filtru měla nacházet mezi značkami "MIN" a "MAX".
- Podle potřeby doplňte vodu nebo vyprázdněte vodní filtr. Minimální a maximální hladina vodního filtru nesmí být nedosažena nebo překročena.
- Nenasávejte velká množství práškových látek.
- Otevřete regulaci vzduchu, když se přístroj přisaje k čalounění, kobercům apod.
- Přístroj používejte pouze ve vodorovném stavu.
- Před instalací přístroje vyprázdněte vodní filtr.

Zapnutí (Obr. B)

1. Zasuňte připojovací zástrčku síťového připojovacího kabelu (21) do síťové zásuvky. K tomu vytáhněte připojovací kabel (21) až ke žluté značce z přístroje. Nikdy nepřekračujte červenou značku.
2. Ke spuštění přístroje stiskněte zapínač/vypínač (22).

Vypnutí (Obr. B)

1. K vypnutí přístroje stiskněte zapínač/vypínač (22).
2. Vytáhněte připojovací zástrčku síťového připojovacího kabelu (21) ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.
3. Mírně zatáhněte za síťový připojovací kabel (21). Kabel se automaticky vtáhne do přístroje.

Pracovní přestávky

(Obr. A)

1. Přístroj vypněte (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 25).
2. Uložte podlahovou hubici (4) v držáku příslušenství (5).

Přeprava

(Obr. A)

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 25).
2. Přístroj během přepravy přidržte za rukojeť pro přenášení (12).

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte

přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Upozornění

- Nebezpečí poškození. Nikdy přístroj neostříkujte vodou.
- Vyčistěte vodní filtr, středový držák, nástavec vodního filtru a ochranu proti nárazu po **každém použití**.
- Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Zkontrolujte příslušenství na ucpání a odstraňte je.
- Vyměňte filtry při slábnoucím sacím výkonu a/nebo příliš silném znečištění.

Čištění systému vodního filtru

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24), nástavec vodního filtru (25), středový držák (26) a vodní filtr (27) z přístroje.
3. Vyjměte EPA filtr (16) z nástavce vodního filtru (25).
4. Zcela vyprázdněte vodní filtr (27).
5. Opláchněte vyjmuté jednotlivé díly pod tekoucí vodou a nechte vše zcela vysušit. EPA filtr (16) se čistí samostatně (viz *Vyčistěte EPA filtr*, str. 26).
6. Vodní filtr (27) již více neplňte, pokud je přístroj po čištění určen k uschování.
7. Pokud chcete s přístrojem přímo opět pracovat, naplňte vodní filtr (27) (viz *Plnění vodního filtru*, str. 24).

8. Nasaďte vodní filtr (27), středový držák (26) a nástavec vodního filtru (25) opět vložte do přístroje.
9. Opět vložte EPA filtr (16) opět do nástavce vodního filtru (25).
10. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
11. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Vyčistěte příslušenství

(Obr. D/E)

1. Odmontujte sací hadici (1), teleskopickou trubku (6) a rukojeť (9), resp. je rozeberte.
2. Vyčistěte příslušenství měkkým hadříkem. Na nepoddajné nečistoty lze použít vlhký hadřík.
3. Příslušenství nechte zcela vyschnout, než přístroj opět použijete.

Vyčistěte EPA filtr

(Obr. G/I/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte EPA filtr (16) z nástavce vodního filtru (25).
4. Opatrně vyklopte EPA filtr (16).
5. Při silném znečištění držte EPA filtr (16) s lamelami pod tekoucí vodou a opatrně vyčistěte jednotlivé lamely měkkou houbou do domácnosti.
6. EPA filtr (16) nechte zcela vyschnout na vzduchu. Vyhněte se přímému slunečnímu záření!
7. Opět vložte EPA filtr (16) opět do nástavce vodního filtru (25).
8. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
9. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Vyčistěte mezifiltr

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte mezifiltr (18) z přístroje.
4. Mezifiltr (18) podle potřeby opláchněte vodou. Nechejte ho zcela vysušit. Vyhněte se přímému slunečnímu záření!
5. Vložte suchý mezifiltr (18) opět do přístroje.
6. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
7. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Údržba

Upozornění

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. vadný síťový připojovací kabel, a vadnou součást nechejte opravit nebo vyměnit.
- Vyměňte filtry při slabnoucím sacím výkonu a/nebo příliš silném znečištění.

Výměna EPA filtru

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte starý EPA filtr (16) z přístroje.
4. Vložte nový EPA filtr (16) do přístroje.
5. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
6. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Výměna mezifiltru

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).

2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte starý mezifiltr (18) z přístroje.
4. Vložte nový mezifiltr (18) do přístroje.
5. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
6. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Vyměňte výstupní filtr a houbový filtr

(Obr. K)

1. Otevřete větrací klapku (20). Stlačte klapku rukou směrem dolů a současně ji vytáhněte. Jako pomůcku přidržte přístroj druhou rukou.
2. Vyjměte starý výstupní filtr (17) z přístroje. Stlačte styčnici (32) nejprve dolů a poté vytáhněte na styčnici (32) výstupní filtr (17).
3. Vložte nový výstupní filtr (17) do přístroje. Nakonec vytlačte styčnici (32) nahoru, aby se výstupní filtr (17) zafixoval.
4. Vyjměte starý pěnový filtr (31) z větrací klapky (20).
5. Vložte nový pěnový filtr (31) do větrací klapky (20).
6. Zavřete větrací klapku (20). Vložte klapku do dvou otvorů a přitlačte ji. Větrací klapka (20) slyšitelně zaklapne.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Příprava přístroje ke skladování (Obr. A/E/F)

1. Přístroj vypněte (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 25).

- Ujistěte se, že se ve vodním filtru (27) již nenachází voda a přístroj byl vyčištěn (viz Čištění, str. 26).
- Ujistěte se, že jsou přístroj a příslušenství zcela suché.
- Přístroj položte vodorovně a uschovejte podlahovou hubici (4) na spodní straně přístroje.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí

být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (22) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypínače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (22) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Horní kryt (11) se nezavírá	Nástavec (25) vodního filtru není správně umístěn	Nástavec (25) vodního filtru správně umístěte
	Vodní filtr (27) není správně vložen	Vodní filtr (27) správně vložte

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Nízký nebo chybějící sací výkon	Regulace vzduchu (8) otevřená	Zavřete regulaci vzduchu (8).
	Sací hadice (1) nebo hubice ucpané	Odstranění ucpání a zablokování
	Sací hadice (1) a teleskopická trubka (6) nesprávně sestavené	Sací hadici (1) a teleskopickou trubku (6) správně sestavte
	Vodní filtr (27) plný	Vyprázdněte vodní filtr (27)
	Filtr (31) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr (31)
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (31) chybí nebo není správně namontován	Filtr (31) správně vložte

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. filtr) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 467372_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách www.lidl-service.com můžete stahovat tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software. S tímto QR kódem se dostanete přímo na stránky servisu Lidl (www.lidl-service.com). Zadáním čísla položky (IAN) 467372_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a odfankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 467372_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: Service-Center, str. 30

Poz. č.	str. 67*	Název	Obj. č.
27, 26, 28, 25	19-25	nádrž na vodu	91110691
16	23	Filtr EPA 10	91110692
11, 24	26-35/58	horní kryt	91110693
15	36	odpěňovač	91110694
13	37	štěrbínová hubice	91110700
10	39	zadní kryt	91110695
17, 31	40-41	výstupní filtr (filtr EPA 12)	91110696
4	50	podlahová hubice	91110697
6	51	teleskopická trubka	91110698
1	52	sací hadice	91110699

* Rozložený pohled

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **VYSAVAČ S VODNÍM FILTREM**

Model: **SWFS 650 A1**

Sériové číslo: 000001 - 042000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
18.10.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	33
Používanie na určený účel.....	33
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	34
Prehľad.....	34
Opis funkcie.....	34
Technické údaje.....	35
Bezpečnostné pokyny.....	35
Význam bezpečnostných pokynov.....	35
Piktogramy a symboly.....	35
Bezpečné uvedenie do prevádzky.....	35
Príprava.....	38
Ovládacie prvky.....	38
Montáž príslušenstva.....	38
Plnenie vodného filtra.....	38
Prevádzka.....	39
Zapnutie a vypnutie.....	39
Preprava.....	40
Čistenie, údržba a skladovanie.....	40
Čistenie.....	40
Údržba.....	41
Skladovanie.....	42
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	42
Vyhľadávanie chýb.....	43
Servis.....	43
Garancia.....	43
Opravný servis.....	45
Service-Center.....	45
Importér.....	45
Náhradné diely a príslušenstvo.....	45
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	46
Rozložený pohľad.....	67

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového vysávača s mopom (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Vysávanie tvrdých podláh, kobercových podláh a čalúnenia

Vysávanie horľavých, výbušných látok alebo látok ohrozujúcich zdravie je zakázané.

Prístroj je určený iba na používanie v interiéroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám

na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

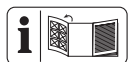
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- VYSÁVAČ S VODNÝM FILTROM
- Sacia hadica
- Teleskopická rúra
- Podlahová hubica
- hubica na čalúnenie
- Štrbinová hubica
- Filter EPA-10
- Vypúšťací filter (Filter EPA-12)
- Medziľahlý filter
- Hubový filter
- Odpeňovač 30 ml
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

(Obr A)

- 1 Sacia hadica
- 2 Prípojka vysávania
- 3 Spínač (Podlahová hubica)
- 4 Podlahová hubica
- 5 Držiak príslušenstva
- 6 Teleskopická rúra
- 7 odblokovanie (Teleskopická rúra)

- 8 Regulácia vzduchu
- 9 držadlo
- 10 Zadný kryt
- 11 Horný kryt
- 12 Rukoväť na prenášanie
- 13 Štrbinová hubica
- 14 hubica na čalúnenie
- 15 Odpeňovač
- 16 Filter EPA-10
- 17 Vypúšťací filter (Filter EPA-12)
- 18 Medziľahlý filter

(Obr B)

- 19 odblokovanie (Horný kryt)
- 20 Ventilačná klapka
- 21 sieťový pripojovací kábel
- 22 zapínač/vypínač

(Obr C)

- 23 Držiak na príslušenstvo

(Obr G)

- 24 Ochrana proti odrazeným predmetom
- 25 Nadstavec (Vodný filter)
- 26 Stredné držadlo (Vodný filter)
- 27 Vodný filter
- 28 Rukoväť na prenášanie (Vodný filter)

(Obr H)

- 29 Maximálna hladina naplnenia
- 30 Minimálna hladina naplnenia

(Obr K)

- 31 Hubový filter
- 32 Spona

Opis funkcie

Prístroj umožňuje vysávanie bez použitia vrečka vďaka vodnému filtru. Zvieracia sršť, peľ a prach sa naviažu vo vode a odstránia sa spolu so znečistenou vodou.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

VYSÁVAČ S VODNÝM FILTROM

..... **SWFS 650 A1**

Menovité napätie U

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Menovitý výkon P 650 W

Maximálny podtlak 16 kPa

Objem vzduchu 26 l/s

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) .. 84 dB

Dĺžka sieťový pripojovací kábel 6,5 m

Dĺžka hadice 2 m

Trieda ochrany  II (dvojitá izolácia)

Druh ochrany IPX4

Hmotnosť

– Hmotnosť (vrátane príslušenstva)

..... ≈ 9,5 kg

– Hmotnosť (bez príslušenstva) .. ≈ 7,81 kg

Objem (Vodný filter)

– brutto 2 l

– netto 1,8 l

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane

úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Len pre studený popol*! Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak nasávaný materiál prekročí teplotu 40 °C!



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Bezpečné uvedenie do prevádzky



Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frek-

vencia zhodovali s údajmi na typovom štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.

- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj pripojte na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby boli filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s

rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Sáciu hadicu a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Hubice a nasávacía rúra sa pri prácach nemôžu dostať do výšky hlavy. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový pripojovací kábel nepoškodil ťahaním cez ostré hrany, zovretím alebo ťahaním za kábel.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľadom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne

náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.

- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetríte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenieho prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Štrbinová hubica

(Obr A)

Štrbinová hubica (13) je vhodná na suché vysávanie škál, rohov a radiátorov.

Hubica na čalúnenie

(Obr A)

Hubica na čalúnenie (14) je okrem iného vhodná na vysávanie čalúnenia a matracov.

Podlahová hubica

(Obr A)

Vysávanie hladkých povrchov

1. Nohou stlačte spínač (3) na podlahovej hubici (4) tak, aby sa pásy kefy podlahovej hubice (4) vyklopili.

Vysávanie kobercov

1. Nohou stlačte spínač (3) na podlahovej hubici (4) tak, aby sa pásy kefy podlahovej hubice (4) sklopili.

Montáž príslušenstva

(Obr C/D/E)

1. Zapojte saciu hadicu (1) do prípojky (2). Urobte tak stlačením bočnej strany konca sacej hadice (1).
2. Nasadte teleskopickú rúru (6) na druhý koniec rukoväti (9).
3. Otvorte zadný kryt (10) a vyberte požadované príslušenstvo (13/14).
4. Zatvorte zadný kryt (10).
5. Nasadte príslušenstvo (13/14/4) na teleskopickú rúru (6).
6. Nastavte teleskopickú rúru (6) na želanú dĺžku, pričom ťahajte uvoľňovací mechanizmus (7) smerom nadol.

Plnenie vodného filtra

Upozornenia

- Prístroj nepoužívajte bez vodného filtra.
- Uistite sa, že všetky jednotlivé komponenty sú správne vložené.
- Odpeňovač predchádza zvýšenému peneniu. Mierne penenie počas prevádzky je však normálne.
- V prípade potreby doplňte vodu alebo vyprázdnite vodný filter. Minimálna a

maximálna hladina naplnenia vodného filtra nesmie byť nižšia ani vyššia.

Postup (Obr G/H/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Odstráňte ochranu proti nárazu (24).
3. Vodný filter (27) kompletne vyberte z prístroja. Pomôžte si pritom rukoväťou (28) vodného filtra.
4. Odstráňte nadstavec vodného filtra (25) a stredný držiak (26) z vodného filtra (27).
5. Otvorte zadný kryt (10) a vyberte odpeňovač (/15).
6. Zatvorte zadný kryt (10).
7. Naplňte vodný filter (27) cca 2 litrami vody z vodovodu. Objem vody by sa mal nachádzať medzi minimálnou hladinou naplnenia (30) a maximálnou hladinou naplnenia (29).
8. Do vody z vodovodu pridajte odpeňovač (15). Na dosiahnutie správnej dávky nalejte odpeňovač (15) do vrchnáka odpeňovača.
9. Otvorte zadný kryt (10) a odpeňovač (15) opäť bezpečne uložte v prístroji.
10. Zatvorte zadný kryt (10).
11. Stredný držiak (26) a nadstavec vodného filtra (25) nasadíte na vodný filter (27).
12. Znovu vložte systém vodného filtra do prístroja. Pomôžte si pritom rukoväťou (28) vodného filtra.
13. Ochranu proti nárazu (24) opäť nasadíte na nadstavec vodného filtra (25).
14. Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Prevádzka

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- Počas prevádzky by mala hladina naplnenia vo vodnom filtri ležať medzi značkami "MIN" a "MAX".
- V prípade potreby doplňte vodu alebo vyprázdňte vodný filter. Minimálna a maximálna hladina naplnenia vodného filtra nesmie byť nižšia ani vyššia.
- Nevysávajújte veľké množstvá práškových látok.
- Otvorte regulátor vzduchu, ak sa prístroj prisaje na čalúnení, kobercoch a podobných podkladoch.
- Používajte prístroj iba vo vodorovnej polohe.
- Predtým, ako prístroj postavíte, vyprázdňte vodný filter.

Zapnutie (Obr B)

1. Pripojovaciu zástrčku sieťového pripojovacieho kábla (21) zasunúť do zásuvky. Urobte tak ťahaním sieťového pripojovacieho kábla (21) až po žltú značku na prístroji. Nikdy neprekračujte červenú značku.
2. Stlačte zapínač/vypínač (22) na spustenie prístroja.

Vypnutie (Obr B)

1. Na vypnutie prístroja stlačte zapínač/vypínač (22).
2. Ak plánujete nechať prístroj bez dozoru alebo ste dokončili prácu, vytiahnite pripojovaciu zástrčku sieťového pripojovacieho kábla (21) zo zásuvky.
3. Jemne potiahnite za sieťový pripojovací kábel (21). Kábel sa automaticky vytiahne do prístroja.

Pracovné prestávky

(Obr A)

1. Prístroj vypnite (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 39).
2. Uložte podlahovú hubicu (4) do držiaka na príslušenstvo (5).

Preprava

(Obr A)

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 39).
2. Počas prenášania držte prístroj za rukoväť (12).

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Upozornenia

- Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj nestriekajte vodou.
- Vodný filter, stredný držiak, nadstavec vodného filtra a ochranu proti nárazu po **každom použití** vyčistite.
- Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Skontrolujte, či príslušenstvo nie je upchaté a príčinu upchatia odstráňte.
- Vymeňte filtre, ak sa zníži ich sací výkon a/alebo sú príliš znečistené.

Čistenie vodného filtra

(Obr G/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Z prístroja odstráňte ochranu proti nárazu (24), nadstavec vodného filtra (25), stredný držiak (26) a vodný filter (27).
3. Vyberte filter EPA (16) z nadstavca vodného filtra (25).
4. Úplne vyprázdnite vodný filter (27).
5. Jednotlivé odstránené komponenty opláchnite pod tečúcou vodou a nechajte všetko úplne vyschnúť. Filter EPA (16) sa čistí samostatne (pozri *Čistenie filtra EPA*, S. 41).
6. Vodný filter (27) nenaplňajte, ak plánujete prístroj po ukončení čistenia uskladniť.
7. Ak plánujete prístroj ihneď opäť používať, doplňte vodný filter (27) (pozri *Plnenie vodného filtra*, S. 38).
8. Vodný filter (27), stredný držiak (26) a nadstavec vodného filtra (25) vložte znova do prístroja.
9. Filter EPA (16) opäť vložte do nadstavca vodného filtra (25).
10. Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
11. Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Čistenie príslušenstva

(Obr D/E)

1. Odmontujte saciu hadicu (1), teleskopickú rúru (6) a rukoväť (9), resp. ich rozoberte.

2. Príslušenstvo vyčistíte mäkkou handričkou. Na odolné škvrny môžete použiť vlhkú handričku.
3. Než začnete príslušenstvo s prístrojom znovu používať, nechajte ho úplne vyschnúť.

Čistenie filtra EPA

(Obr G/I/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
3. Vyberte filter EPA (16) z nadstavca vodného filtra (25).
4. Opatrne vyklepte filter EPA (16).
5. Ak je veľmi znečistený, podržte filter EPA (16) s lamelami pod tečúcou vodou a opatrne očistite jednotlivé lamely mäkkou hubkou do domácnosti.
6. Filter EPA (16) nechajte úplne vysušiť na vzduchu. Vyvarujte sa priamemu slnečnému žiareniu!
7. Filter EPA (16) opäť vložte do nadstavca vodného filtra (25).
8. Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
9. Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Čistenie medzifiltra

(Obr G/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
3. Vyberte medzifilter (18) z prístroja.
4. V prípade potreby vymyte medzifilter (18) vodou. Nechajte ho úplne vyschnúť. Vyvarujte sa priamemu slnečnému žiareniu!

5. Vložte suchý medzifilter (18) späť do prístroja.
6. Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
7. Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Údržba

Upozornenia

- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nevykazuje zjavné nedostatky, ako napr. poškodený sieťový pripojovací kábel, a dajte ho opraviť alebo vymeniť.
- Vymeňte filtre, ak sa zníži ich sací výkon a/alebo sú príliš znečistené.

Výmena filtra EPA

(Obr G/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
3. Vyberte filter EPA (16) z prístroja.
4. Do prístroja vložte nový filter EPA (16).
5. Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
6. Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Výmena medzifiltra

(Obr G/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
3. Vyberte starý medzifilter (18) z prístroja.
4. Do prístroja vložte nový medzifilter (18).
5. Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.

6. Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Výmena výpustného filtra a špongiového filtra

(Obr K)

1. Otvorte ventilačnú klapku (20). Urobte tak zatláčaním klapky nadol a jej súčasným vyťahovaním jednou rukou. Pomôžte si tak, že druhou rukou budete prístroj pevne držať.
2. Vyberte starý výpustný filter (17) z prístroja. Najprv zatlačte západku (32) nadol a následným ťahaním za západku (32) výpustný filter (17) vyberte.
3. Do prístroja vložte nový výpustný filter (17). Urobte tak zatlačením západky (32) až celkom nahor, aby sa výpustný filter (17) zafixoval na mieste.
4. Odstráňte starý špongiový filter (31) z ventilačnej klapky (20).
5. Vložte nový špongiový filter (31) do ventilačnej klapky (20).
6. Zatvorte ventilačnú klapku (20). Vložte klapku do dvoch otvorov a zatlačte ju. Ventilačná klapka (20) počuteľne zapadne.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Príprava prístroja na skladovanie (Obr A/E/F)

1. Prístroj vypnite (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 39).
2. Uistite sa, že vo vodnom filtri (27) už nie je voda a že prístroj je vyčistený (pozri *Čistenie*, S. 40).

3. Uistite sa, že prístroj a príslušenstvo sú úplne suché.
4. Prístroj postavte do zvislej polohy a podlahovú hubicu (4) uložte na spodnú stranu spotrebiča.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbieracom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (22) je vypnutý	Skontrolujte polohu vypínača zap/vyp
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (22) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Horný kryt (11) sa nezatvára	Nadstavec (25) vodného filtra nie je správne umiestnený	Nadstavec (25) vodného filtra správne umiestnite
	Vodný filter (27) nie je správne vložený	Vodný filter (27) správne vložte
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Regulácia vzduchu (8) je otvorená	Zatvorte reguláciu vzduchu (8).
	Sacia hadica (1) alebo hubice sú upchaté	Odstránenie upchatí a blokovania
	Sacia hadica (1) a teleskopická rúra (6) nie sú správne zmontované	Saciu hadicu (1) a teleskopickú rúru (6) správne zmontujte
	Vodný filter (27) je plný	Vyprázdnite vodný filter (27)
	Filter (31) je plný alebo upchatý	Filter (31) vyprázdnite, vyčistite alebo vymeňte
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (31) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	Filter (31) správne vložte

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci troj-

ročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Filter) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 467372_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštalačný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com). Po zadaní čísla výrobku (IAN) 467372_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 467372_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 45

Poz. č.	S. 67 *	Název	Obj. č.
27, 26, 28, 25	19-25	Nádoba na vodu	91110691
16	23	Filter EPA-10	91110692
11, 24	26-35/58	Horný kryt	91110693
15	36	Odpeňovač	91110694
13	37	Štrbinová hubica	91110700
10	39	Zadný kryt	91110695
17, 31	40-41	Vypúšťací filter (Filter EPA-12)	91110696

Poz. č.	S. 67*	Název	Obj. č.
4	50	Podlahová hubica	91110697
6	51	Teleskopická rúra	91110698
1	52	Sacia hadica	91110699

* Rozložený pohľad

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **VYSÁVAČ S VODNÝM FILTROM**

Model: **SWFS 650 A1**

Sériové číslo: 000001 - 042000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
18.10.2024



Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	47
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	47
Lieferumfang/Zubehör.....	48
Übersicht.....	48
Funktionsbeschreibung.....	49
Technische Daten.....	49
Sicherheitshinweise.....	49
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	49
Bildzeichen und Symbole.....	49
Sichere Inbetriebnahme.....	49
Vorbereitung.....	52
Bedienteile.....	52
Zubehör montieren.....	53
Wasserfilter befüllen.....	53
Betrieb.....	54
Ein- und Ausschalten.....	54
Transport.....	54
Reinigung, Wartung und	
Lagerung.....	54
Reinigung.....	55
Wartung.....	56
Lagerung.....	57
Entsorgung/Umweltschutz.....	57
Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	57
Fehlersuche.....	58
Service.....	59
Garantie.....	59
Reparatur-Service.....	60
Service-Center.....	60
Importeur.....	60
Ersatzteile und Zubehör.....	61
Original-EU-	
Konformitätserklärung.....	62
Explosionszeichnung.....	67

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Waschsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Staubsaugen von Hartböden, Teppichböden und Polstern

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zu-

gelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

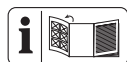
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- WASSERFILTERSAUGER
- Saugschlauch
- Teleskoprohr
- Bodendüse
- Polsterdüse
- Fugendüse
- EPA-10-Filter
- Auslassfilter (EPA-12-Filter)
- Zwischenfilter
- Schwammfilter
- Entschäumer 30 ml
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

(Abb. A)

- 1 Saugschlauch
- 2 Anschluss Saugen
- 3 Schalter (Bodendüse)
- 4 Bodendüse

- 5 Zubehörhalter
- 6 Teleskoprohr
- 7 Entriegelung (Teleskoprohr)
- 8 Luftregulierung
- 9 Handgriff
- 10 Hintere Abdeckung
- 11 Obere Abdeckung
- 12 Tragegriff
- 13 Fugendüse
- 14 Polsterdüse
- 15 Entschäumer
- 16 EPA-10-Filter
- 17 Auslassfilter (EPA-12-Filter)
- 18 Zwischenfilter

(Abb. B)

- 19 Entriegelung (Obere Abdeckung)
- 20 Lüftungsklappe
- 21 Netzanschlussleitung
- 22 Ein-/Ausschalter

(Abb. C)

- 23 Zubehöraufnahme

(Abb. G)

- 24 Prallschutz
- 25 Aufsatz (Wasserfilter)
- 26 Mittlere Haltung (Wasserfilter)
- 27 Wasserfilter
- 28 Tragegriff (Wasserfilter)

(Abb. H)

- 29 Maximaler Füllstand
- 30 Minimaler Füllstand

(Abb. K)

- 31 Schwammfilter
- 32 Lasche

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ermöglicht durch den Wasserfilter ein beutelloses Staubsaugen. Tierhaare, Pollen und Staub werden im Wasser gebunden und durch das Schmutzwasser entsorgt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

WASSERFILTERSAUGER

..... SWFS 650 A1

Bemessungsspannung U	220-240 V~, 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme P	650 W
Maximaler Unterdruck	16 kPa
Luftvolumen	26 l/s
Schallleistungspegel L_{WA}	84 dB
Länge Netzanschlussleitung	6,5 m
Schlauchlänge	2 m
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4
Gewicht	
- Gewicht (einschließlich Zubehör)	≈9,5 kg
- Gewicht (ohne Zubehör)	≈7,81 kg
Volumen (Wasserfilter)	
- brutto	2 l
- netto	1,8 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlän-

gerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wenden Sie sich an das Service-Center.

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden

Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Fugendüse

(Abb. A)

Die Fugendüse (13) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Polsterdüse

(Abb. A)

Die Polsterdüse (14) eignet sich unter anderem zum Saugen von Polstern und Matratzen.

Bodendüse

(Abb. A)

Saugen von glatten Oberflächen

1. Betätigen Sie mit Ihrem Fuß den Schalter (3) an der Bodendüse (4), damit die Bürstenstreifen der Bodendüse (4) ausgeklappt werden.

Saugen von Teppichböden

1. Lösen Sie mit Ihrem Fuß den Schalter (3) an der Bodendüse (4), damit die Bürstenstreifen der Bodendüse (4) eingeklappt werden.

Zubehör montieren

(Abb. C/D/E)

1. Schließen Sie den Saugschlauch (1) an den Anschluss (2) an. Drücken Sie hierfür währenddessen seitlich auf das Ende des Saugschlauches (1).
2. Stecken Sie das Teleskoprohr (6) auf das andere Ende des Handgriffes (9).
3. Öffnen Sie die hintere Abdeckung (10) und nehmen Sie das gewünschte Zubehör (13/14) heraus.
4. Schließen Sie die hintere Abdeckung (10).
5. Stecken Sie das Zubehör (13/14/4) auf das Teleskoprohr (6) auf.
6. Stellen Sie das Teleskoprohr (6) auf die gewünschte Länge ein, währenddessen Sie die Entriegelung (7) nach unten ziehen.

Wasserfilter befüllen

Hinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Wasserfilter.
- Achten Sie darauf, dass alle Einzelteile richtig eingesetzt sind.
- Ein Entschäumer wirkt gegen erhöhte Schaumbildung. Eine leichte Schaumbildung während des Betriebs ist jedoch normal.
- Füllen Sie Wasser nach oder entleeren Sie den Wasserfilter bei Bedarf. Der minimale und maximale Füllstand des Wasserfilters darf nicht unter- oder überschritten werden.

Vorgehen (Abb. G/H/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24).
3. Entnehmen Sie den Wasserfilter (27) komplett aus dem Gerät. Nehmen Sie hierfür den Tragegriff (28) des Wasserfilters zur Hilfe.
4. Entnehmen Sie den Aufsatz des Wasserfilters (25) und die mittlere Halterung (26) von dem Wasserfilter (27).
5. Öffnen Sie die hintere Abdeckung (10) und nehmen Sie den Entschäumer (15) heraus.
6. Schließen Sie die hintere Abdeckung (10).
7. Befüllen Sie den Wasserfilter (27) mit ca. 2 Liter Leitungswasser. Der Inhalt sollte sich zwischen Minimaler Füllstand (30) und Maximaler Füllstand (29) befinden.
8. Geben Sie in das Leitungswasser Entschäumer (15) hinzu. Für die richtige Dosis, befüllen Sie den Entschäumer (15) in die Entschäumer-Verschlusskappe.

9. Öffnen Sie die hintere Abdeckung (10) und verstauen Sie den Entschäumer (15) wieder sicher im Gerät.
10. Schließen Sie die hintere Abdeckung (10).
11. Setzen Sie die mittlere Halterung (26) und den Aufsatz des Wasserfilters (25) auf den Wasserfilter (27).
12. Setzen Sie das Wasserfiltersystem wieder in das Gerät ein. Nehmen Sie hierfür den Tragegriff (28) des Wasserfilters zur Hilfe.
13. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder auf den Aufsatz des Wasserfilters (25).
14. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Während dem Betrieb sollte sich der Füllstand im Wasserfilter zwischen den Markierungen "MIN" und "MAX" befinden.
- Füllen Sie Wasser nach oder entleeren Sie den Wasserfilter bei Bedarf. Der minimale und maximale Füllstand des Wasserfilters darf nicht unter- oder überschritten werden.
- Saugen Sie keine großen Mengen an pulverförmigen Stoffen auf.
- Öffnen Sie die Luftregulierung, wenn sich das Gerät an Polstern, Teppichen oder ähnlichen festsaugt.
- Verwenden Sie das Gerät nur im waagerechten Zustand.
- Leeren Sie den Wasserfilter bevor Sie das Gerät aufstellen.

Einschalten (Abb. B)

1. Stecken Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (21) in eine Netzsteckdose. Ziehen Sie hierfür die

Netzanschlussleitung (21) bis zur gelben Markierung aus dem Gerät. Überschreiten Sie niemals die rote Markierung.

2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (22), um das Gerät zu starten.

Ausschalten (Abb. B)

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (22), um das Gerät auszuschalten.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (21) aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.
3. Ziehen Sie leicht an der Netzanschlussleitung (21). Das Kabel wird automatisch in das Gerät gezogen.

Arbeitspausen

(Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 54).
2. Verstauen Sie die Bodendüse (4) im Zubehöralter (5).

Transport

(Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 54).
2. Halten Sie das Gerät am Tragegriff (12) fest, während Sie es transportieren.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Las-

sen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Reinigen Sie den Wasserfilter, die mittlere Halterung, den Aufsatz des Wasserfilters und den Prallschutz nach **jeder Anwendung**.
- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Zubehör auf Verstopfungen und entfernen Sie diese.
- Tauschen Sie die Filter bei nachlassender Saugkraft und/oder zu starker Verschmutzung aus.

Wasserfiltersystem reinigen

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24), den Aufsatz des Wasserfilters (25), die mittlere Halterung (26) und den Wasserfilter (27) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den EPA-Filter (16) aus dem Aufsatz des Wasserfilters (25).
4. Entleeren Sie den Wasserfilter (27) vollständig.
5. Spülen Sie die herausgenommenen Einzelteile unter fließendem Wasser ab und lassen Sie alles vollständig trocknen. Der EPA-Filter (16) wird separat gereinigt (siehe *EPA-Filter reinigen*, S. 55).

6. Befüllen Sie den Wasserfilter (27) nicht mehr, wenn das Gerät nach der Reinigung für die Aufbewahrung bestimmt ist.
7. Falls Sie mit dem Gerät direkt wieder arbeiten möchten, füllen Sie den Wasserfilter (27) auf (siehe *Wasserfilter befüllen*, S. 53).
8. Setzen Sie den Wasserfilter (27), die mittlere Halterung (26) und den Aufsatz des Wasserfilters (25) wieder in das Gerät ein.
9. Setzen Sie den EPA-Filter (16) wieder in den Aufsatz des Wasserfilters (25) ein.
10. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
11. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Zubehör reinigen

(Abb. D/E)

1. Demontieren Sie den Saugschlauch (1), das Teleskoprohr (6) und den Handgriff (9) bzw. nehmen Sie diese auseinander.
2. Reinigen Sie das Zubehör mit einem weichen Tuch. Für hartnäckige Verschmutzungen können Sie ein feuchtes Tuch verwenden.
3. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen, bevor Sie es wieder mit dem Gerät verwenden.

EPA-Filter reinigen

(Abb. G/I/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den EPA-Filter (16) aus dem Aufsatz des Wasserfilters (25).

4. Klopfen Sie den EPA-Filter (16) vorsichtig aus.
5. Bei starker Verschmutzung halten Sie den EPA-Filter (16) mit den Lamellen unter fließendes Wasser und reinigen Sie die einzelnen Lamellen vorsichtig mit einem weichen Haushaltschwamm.
6. Lassen Sie den EPA-Filter (16) vollständig an der Luft trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung!
7. Setzen Sie den EPA-Filter (16) wieder in den Aufsatz des Wasserfilters (25) ein.
8. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
9. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Zwischenfilter reinigen

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den Zwischenfilter (18) aus dem Gerät.
4. Waschen Sie den Zwischenfilter (18) bei Bedarf mit Wasser aus. Lassen Sie ihn vollständig trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung!
5. Setzen Sie den trockenen Zwischenfilter (18) wieder in das Gerät ein.
6. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
7. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Wartung

Hinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z. B. eine defekte Netzanschluss-

leitung und lassen Sie diese reparieren oder ersetzen.

- Tauschen Sie die Filter bei nachlassender Saugkraft und/oder zu starker Verschmutzung aus.

EPA-Filter wechseln

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den alten EPA-Filter (16) aus dem Gerät.
4. Setzen Sie einen neuen EPA-Filter (16) in das Gerät ein.
5. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
6. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Zwischenfilter wechseln

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den alten Zwischenfilter (18) aus dem Gerät.
4. Setzen Sie einen neuen Zwischenfilter (18) in das Gerät ein.
5. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
6. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Auslassfilter und Schwammfilter wechseln

(Abb. K)

1. Öffnen Sie die Lüftungsklappe (20). Drücken Sie hierfür mit einer Hand die Klappe nach unten und ziehen Sie diese dabei gleichzeitig heraus. Als Hil-

feststellung halten Sie mit der anderen Hand das Gerät fest.

2. Entnehmen Sie den alten Auslassfilter (17) aus dem Gerät. Drücken Sie hierfür die Lasche (32) erst nach unten und ziehen Sie anschließend an der Lasche (32) den Auslassfilter (17) heraus.
3. Setzen Sie einen neuen Auslassfilter (17) in das Gerät ein. Drücken Sie hierfür die Lasche (32) zum Schluss nach oben, damit der Auslassfilter (17) fixiert wird.
4. Entnehmen Sie den alten Schwammfilter (31) aus der Lüftungsklappe (20).
5. Setzen Sie einen neuen Schwammfilter (31) in die Lüftungsklappe (20) ein.
6. Schließen Sie die Lüftungsklappe (20). Setzen Sie die Klappe in die zwei Öffnungen ein und drücken Sie diese zu. Die Lüftungsklappe (20) rastet hörbar ein.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. A/E/F)

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 54).
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser mehr im Wasserfilter (27) befindet und das Gerät gereinigt ist (siehe *Reinigung*, S. 55).
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sowie Zubehör vollständig trocken sind.
4. Stellen Sie das Gerät aufrecht hin und verstauen Sie die Bodendüse (4) an der Geräteunterseite.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten so-

wie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (22) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlusstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (22) defekt Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Obere Abdeckung (11) schließt nicht	Aufsatz (25) des Wasserfilters ist nicht richtig positioniert	Aufsatz (25) des Wasserfilters richtig positionieren
	Wasserfilter (27) ist nicht richtig eingesetzt	Wasserfilter (27) richtig einsetzen
Geringe oder fehlende Saugleistung	Luftregulierung (8) geöffnet	Luftregulierung (8) schließen.
	Saugschlauch (1) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugschlauch (1) und Teleskoprohr (6) nicht richtig zusammengesetzt	Saugschlauch (1) und Teleskoprohr (6) richtig zusammensetzen
	Wasserfilter (27) voll	Wasserfilter (27) leeren
	Filter (31) voll oder zugesetzt	Filter (31) leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (31) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter (31) richtig einsetzen

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467372_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com). Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467372_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 467372_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 467372_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 467372_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 60

Pos.-Nr.	S. 67*	Bezeichnung	Best.-Nr.
27, 26, 28, 25	19-25	Wasserbehälter	91110691
16	23	EPA-10-Filter	91110692
11, 24	26-35/58	Obere Abdeckung	91110693
15	36	Entschäumer	91110694
13	37	Fugendüse	91110700
10	39	Hintere Abdeckung	91110695
17, 31	40-41	Auslassfilter (EPA-12-Filter)	91110696
4	50	Bodendüse	91110697
6	51	Teleskoprohr	91110698
1	52	Saugschlauch	91110699

* Explosionszeichnung

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **WASSERFILTERSAUGER**

Modell: **SWFS 650 A1**

Seriennummer: 000001 - 042000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

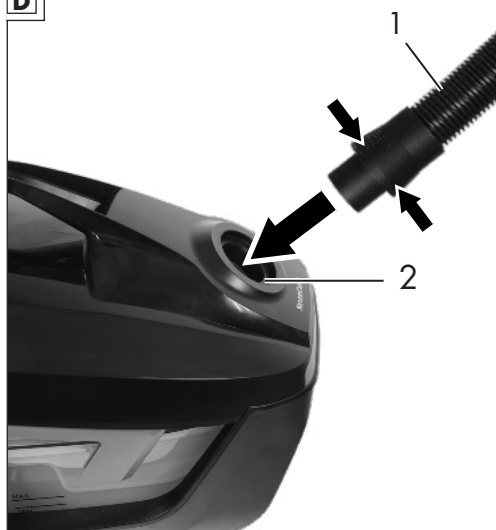
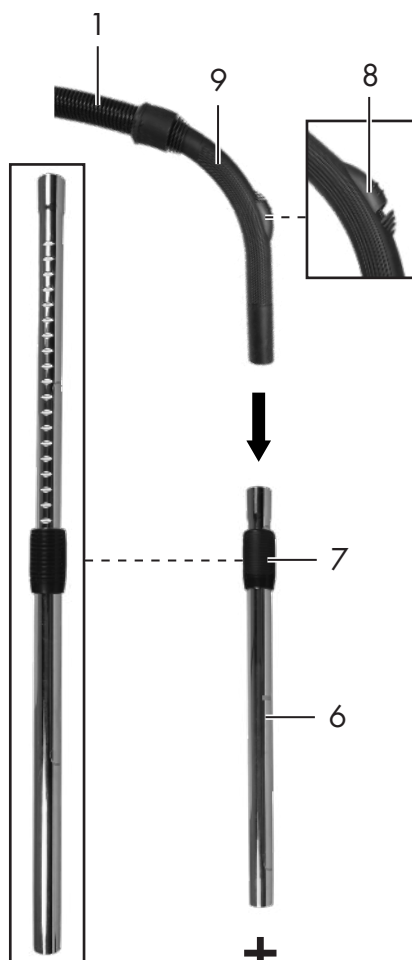
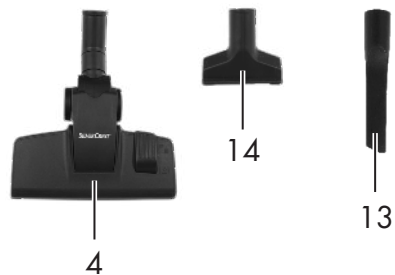
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

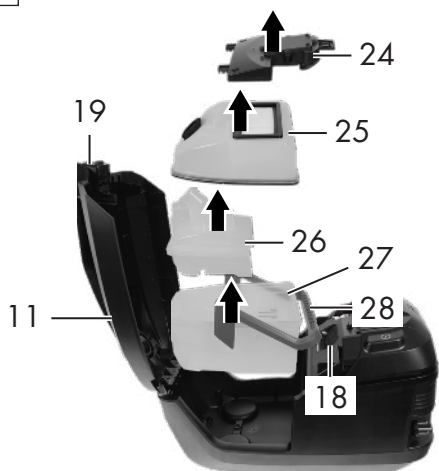
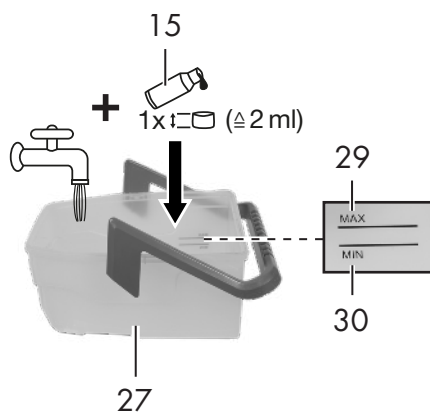
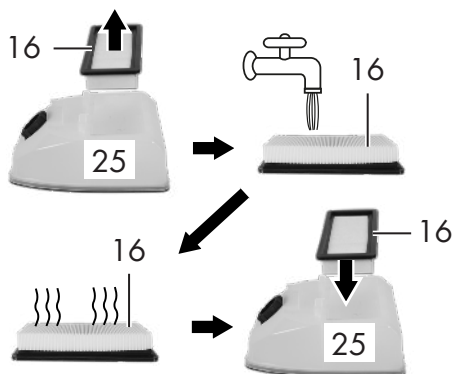
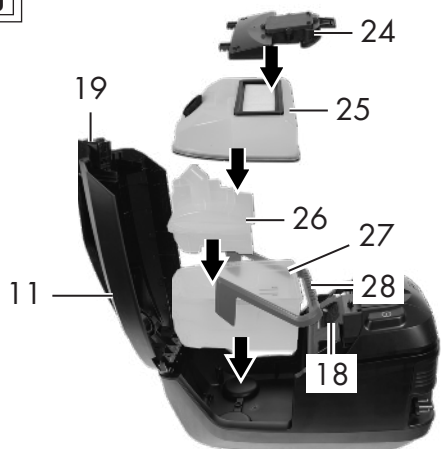
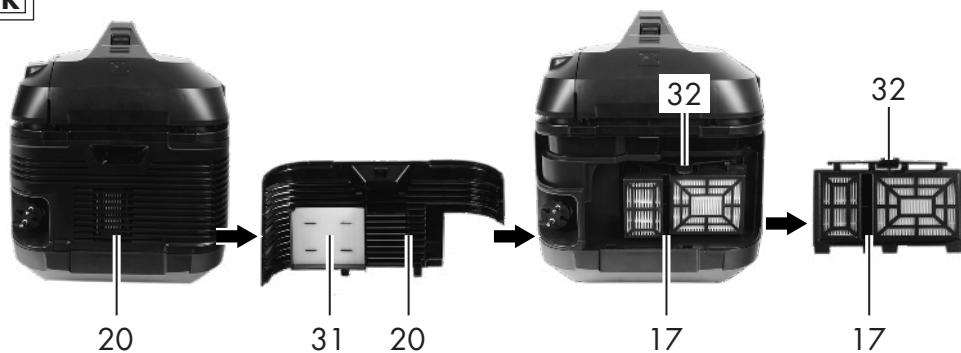
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
18.10.2024

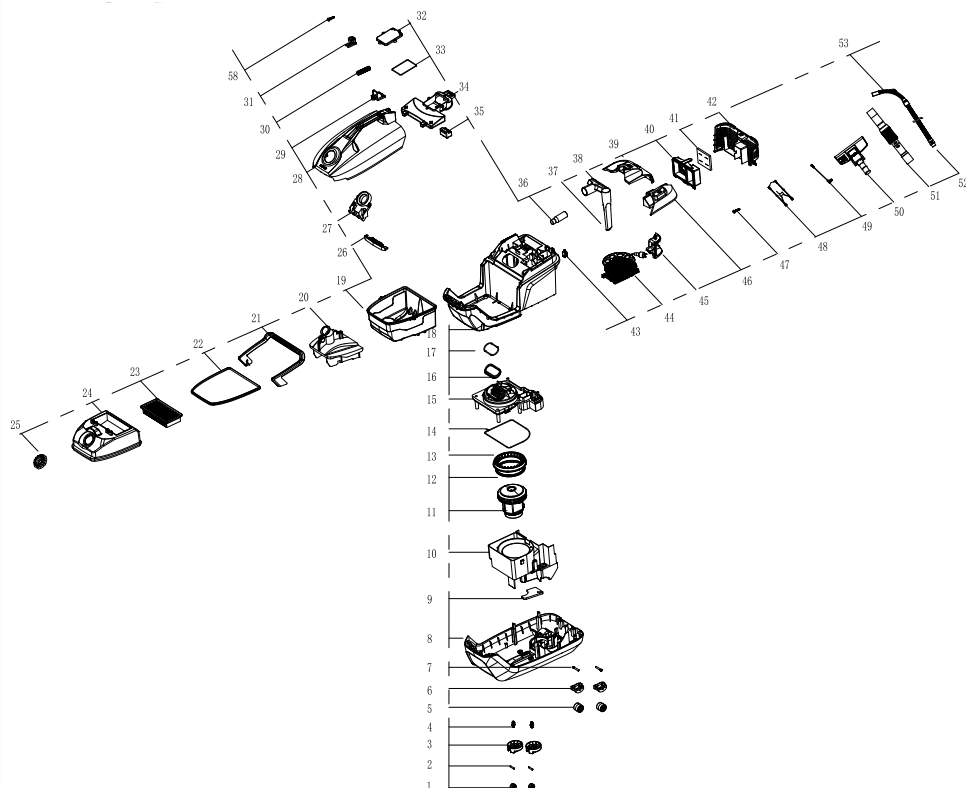
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

D**E****F**

G**H****I****J****K**

Explosionszeichnung • Eksplozijski pogled • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

SWFS 650 A1



informativ • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 08/2024

Ident.-No.: 72082002082024-SI/CZ/SK



IAN 467372_2404

